

I CONSIGLI PER DOPO LA VACCINAZIONE

对接种疫苗以后的建议

Dopo la vaccinazione i genitori possono avere dei dubbi su cosa fare se il bambino ha dei disturbi.

Cerchiamo di rispondere alle domande più frequenti:

在接种疫苗以后，如果孩子有什么不舒服，家长们有有一些疑问。

我们尽量对最常见的疑问作出回答：

Il mio bambino è irrequieto. Che cosa devo fare?

我的孩子不安宁。我该怎么办？

Dopo la vaccinazione i bambini possono essere particolarmente irrequieti o piangere poiché possono sentire dolore nella sede dell'iniezione o avere la febbre.

在接种疫苗以后，孩子可能会特别不安静或爱哭，是因为他们感觉到打针的位置很疼或是会发烧。

- Si può somministrare un farmaco, il “paracetamolo” che aiuta a ridurre il dolore e la febbre.
可以吃一种药，叫“paracetamolo”，可以减轻疼痛或退烧。
- Se lo stato di irrequietezza persiste per più di 24 ore consultate il pediatra di base.
如果不安宁的状态持续并超过 24 小时，就要去看家庭儿科医生了。

La sede d'iniezione è calda, gonfia e arrossata. Che cosa devo fare?

打针的位置发热，红肿。我该怎么办？

- Applicare un panno pulito e fresco sulla zona dolorosa ed infiammata.
在疼痛发炎的地方放上一块干净凉爽的布。
- Se ritenete che il bambino abbia molto dolore poiché reagisce alla minima pressione, potete somministrare il paracetamolo, secondo il peso del bambino, come descritto nella tabella sottoriportata.
如果你们觉得孩子很疼或者轻轻碰一下也受不了的话，可以按照下面的表格根据孩子的体重，给他使用 paracetamolo。

Penso che il bambino abbia la febbre. Che cosa devo fare?

我想孩子是发烧了。我该怎么办？

- Prima di tutto verificate se è vero e misurate la temperatura del bambino.
要确认是否真的发烧并给孩子量体温。
- Se il bambino ha la febbre :
 - dategli da bere in abbondanza
 - vestitelo in modo leggero senza coprirlo eccessivamente
 - somministrate il farmaco “paracetamolo” come descritto sotto如果孩子发烧了：
 - 给他多喝水
 - 不要给他穿太多的衣服
 - 按照下面的说明给孩子用药

- Se il bambino continua ad avere la febbre per oltre 24 ore, se la febbre aumenta o il bambino presenta sintomi insoliti, consultate il pediatra o il pronto soccorso.
如果孩子持续发烧超过 24 小时，如果体温升高或出现反常的现象，要问儿科医生或去急诊。

DOSAGGI PARACETAMOLO

扑热息痛剂量

Peso del bambino 孩子的体重	GOCCE 药滴
3,2 - 6 Kg 3,2 - 6 公斤	16 – 23 gocce ogni 6 ore 每 6 小时 16 – 23 滴
7 - 10 Kg 7-10 公斤	40 – 46 gocce ogni 6 ore 每 6 小时 40 – 46 滴
11 - 12 Kg 11 - 12 公斤	40 – 46 gocce ogni 4 ore 每 4 小时 40 – 46 滴

Peso del bambino 孩子的体重	SUPPOSTE 125 mg 125 毫克肛门用药
6 - 7 Kg 6 - 7 公斤	1 supposta ogni 6 ore 每 6 小时 一粒
7 - 10 Kg 7 - 10 公斤	1 supposta ogni 4 – 6 ore 每 4 - 6 小时 一粒
11 - 12 Kg 11 - 12 公斤	1 supposta ogni 4 ore 每 4 小时 一粒

Peso del bambino 孩子的体重	SUPPOSTE 250 mg 250 毫克肛门用药
11 - 12 kg 11 - 12 公斤	1 supposta ogni 8 ore 每 8 小时 一粒
13 e 20 kg 13 - 20 公斤	1 supposta ogni 6 ore 每 6 小时 一粒